

Operating Handle

Poignée d'actionnement

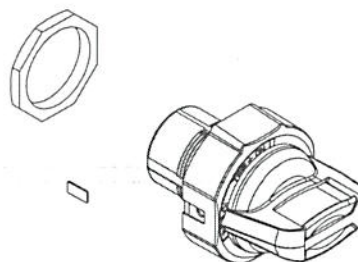
Bedienungshebel

Mando operativo

Manípulo de accionamiento

Maniglia di azionamento

(Cat 140M-SB; 140M-SY; 194E-SB; 194E-SY)



WARNING: To prevent electrical shock, disconnect from power source before installing or servicing. Install in suitable enclosure.

AVERTISSEMENT: Avant le montage et la mise en service, couper l'alimentation secteur pour éviter toute décharge. Prévoir une mise en coffret ou armoire appropriée.

WARNUNG: Vor Installations- oder Servicearbeiten Stromversorgung zur Vermeidung von elektrischen Unfällen trennen. Die Geräte müssen in einem passenden Gehäuse eingebaut und gegen Verschmutzung geschützt werden.

ADVERTENCIA: Desconéctese de la corriente eléctrica, antes de la instalación o del servicio, a fin de impedir sacudidas eléctricas. Instálelo en una caja apropiada.

ATENÇÃO: Para evitar choques, desconectar da corrente elétrica antes de fazer a instalação ou a manutenção. Instalar em caixa apropriada.

AVVERTENZA: Per prevenire infortuni, togliere tensione prima dell'installazione o manutenzione. Installare in custodia idonea.

Handle Features

Caracteristiques de la poignée

Hebelmerkmale

Características del mando

Características do manípulo

Caratteristiche della maniglia

Mount Handle On a Flat Surface For Type 3, 3R, 4, 4X and 12 Enclosures

Pour les coffrets de types 3, 3R, 4, 4X et 12, monter la poignée sur une surface plate

Für gehäuse typ 3, 3R, 4, 4X und 12 hebel auf ebener fläche montieren

Monte el mando en una superficie plana para las cajas del tipo 3, 3R, 4, 4X y 12

Montar o manípulo numa superfície lisa para recintos tipo 3, 3R, 4, 4X e 12

Montare la maniglia su una superficie piatta per le custodie nema tipo 3, 3R, 4, 4X, e 12

5 mm - 8 mm
(3/16 in - 5/16 in)



Handle Off - Open or Close Enclosure

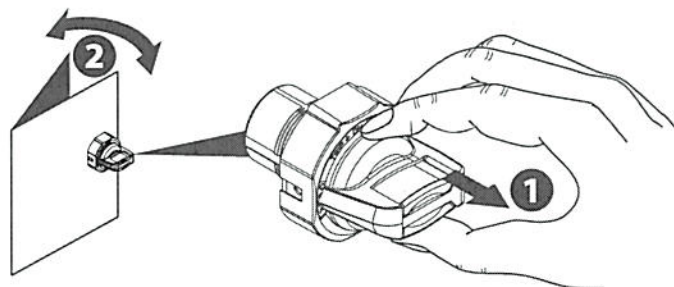
Poignée positionnée sur off - coffret ouvert ou fermé

Hebel auf aus - gehäuse offen oder geschlossen

Mando de bloqueo desactivado - caja abierta o cerrada

Manipulo en "Off" - recinto aberto ou cerrado

Maniglia in "Off" - custodia aperta o chiusa



Lock Handle Off With Enclosure Door Interlock

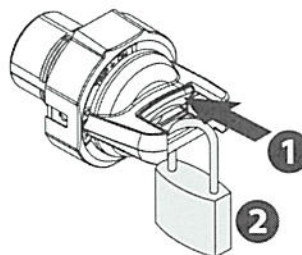
Poignée de verrouillage positionnée sur "Off" - avec interverrouillage de la porte du coffret

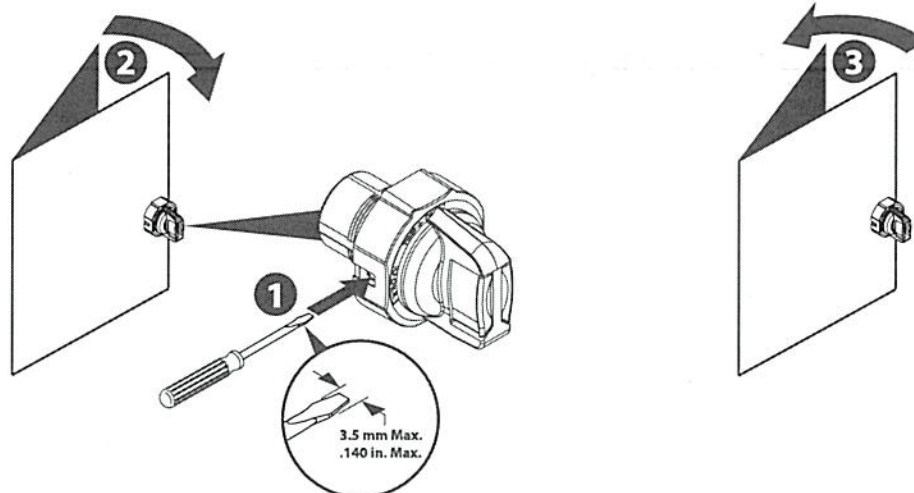
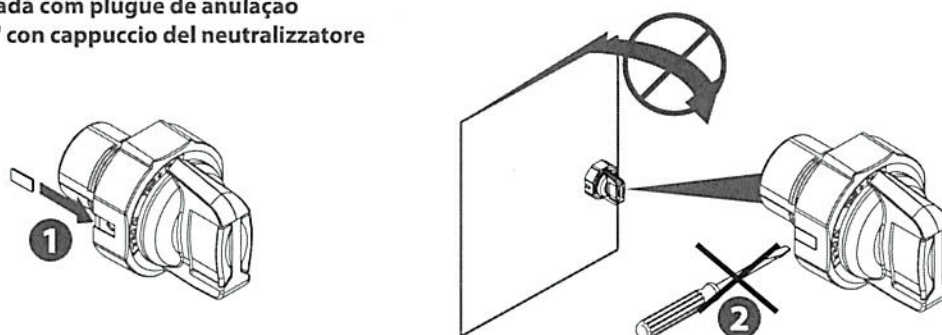
Verriegelungshebel "aus"(Off) mit gehäusetürverriegelung

Mando de bloqueo desactivado (Off) con enclavamiento de la puerta de la caja

Manipulo da fechadura em "Off" com travamento da porta do compartimento

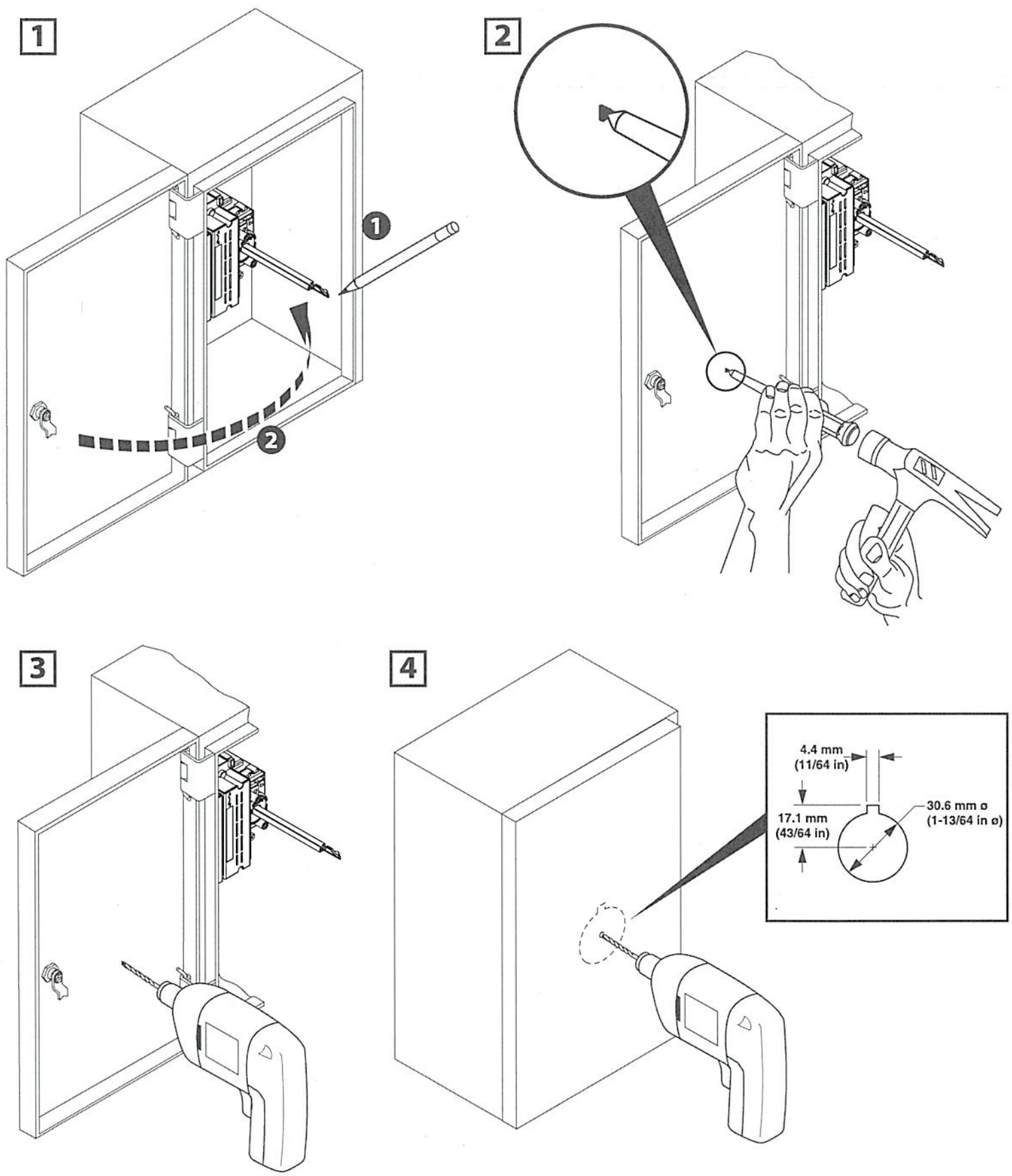
Blocco maniglia in "Off" con interblocco della porta della custodia



Handle On - Open or Close Enclosure**Poignée positionnée sur on - coffret ouvert ou fermé****Hebel auf ein - gehäuse offen oder geschlossen****Mando de bloqueo activado - caja abierta o cerrada****Manipulo en "On" - recinto aberto ou cerrado****Maniglia in "On" - custodia aperta o chiusa****Handle On with Defeater Plug****Poignée positionnée sur On avec fiche de désactivation****Hebel auf "Ein" mit Entsperrelement****Mando activado con dispositivo de rechazo****Maçaneta acionada com plugue de anulação****Maniglia in "On" con cappuccio del neutralizzatore**

Handle Installation
Installation de la poignée
Hebelmontage

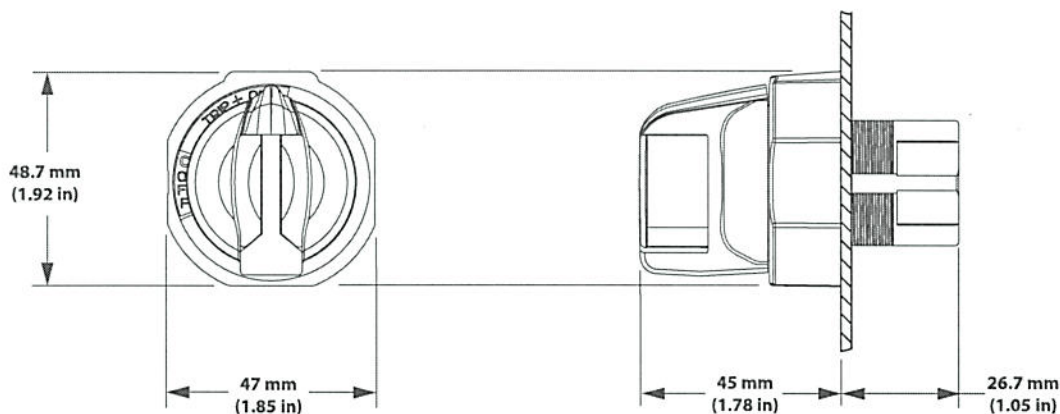
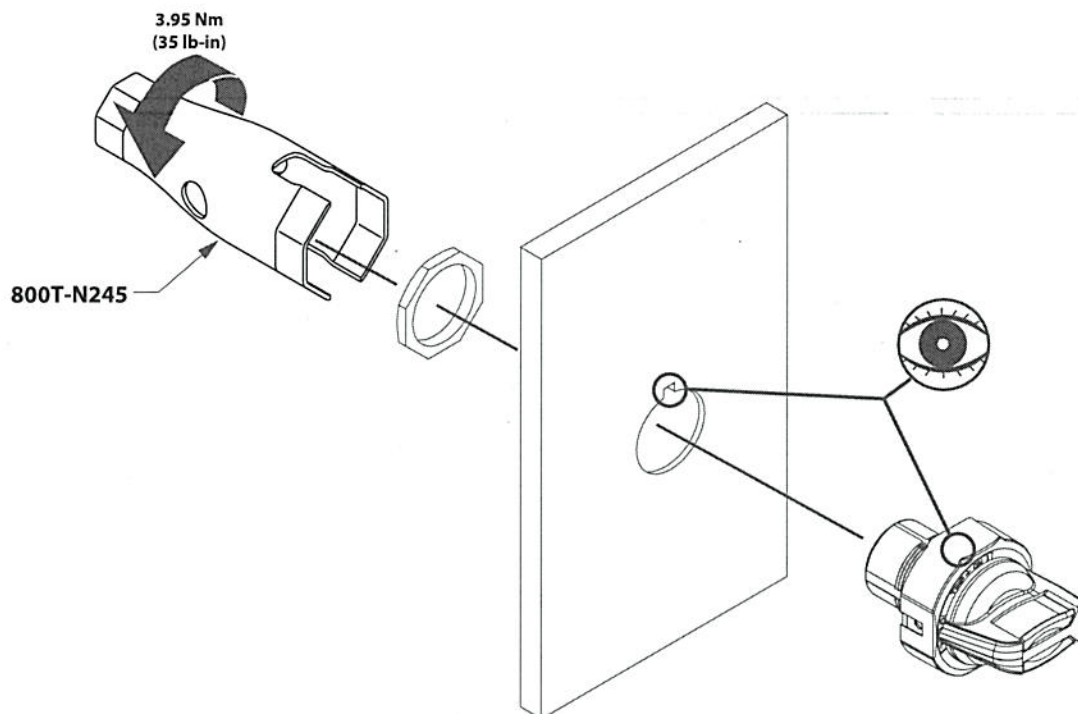
Instalacion del mando
Instalação do manipulô
Installazione della maniglia



Handle Installation
Installation de la poignée
Hebelmontage

Instalacion del mando
Instalação do manipulô
Installazione della maniglia

5



Allen-Bradley, Rockwell Software, and Rockwell Automation are trademarks of Rockwell Automation, Inc.
 Trademarks not belonging to Rockwell Automation are property of their respective companies.

www.rockwellautomation.com

Power, Control and Information Solutions Headquarters

Americas: Rockwell Automation, 1201 South Second Street, Milwaukee, WI 53204-2496 USA, Tel: (1) 414.382.2000, Fax: (1) 414.382.4444

Europe/Middle East/Africa: Rockwell Automation NV, Pegasus Park, De Kleetlaan 12a, 1831 Diegem, Belgium, Tel: (32) 2 663 0600, Fax: (32) 2 663 0640

Asia Pacific: Rockwell Automation, Level 14, Core F, Cyberport 3, 100 Cyberport Road, Hong Kong, Tel: (852) 2887 4788, Fax: (852) 2508 1846



PN-146428

DIR 10000256953 (Version 00)

Copyright © 2013 Rockwell Automation, Inc. All Rights Reserved. Printed in USA.